

Consumables



Miris Calibration Control Kit™

Miris Calibration Control Kit (MCC) is a consumable to be used as a control of 'Calibration 1 - Homogenized milk' in the Miris Human Milk Analyzer (HMA).

The MCC Kit contains Miris Calibration Control 1 (MCC1) and Miris Calibration Control 2 (MCC2). These are standardized solutions with known concentrations of fat, protein and carbohydrates that correspond to those found in average human milk (MCC1) and the high end of the Miris Human Milk Analyzer measuring range.

Art No 05-07-1011

MCC1 8 ml - 10 units and MCC2 8 ml - 10 units



Art No 39-01-003

Miris Check 10 ml - 5 tubes

Miris Check™

Check solution to validate the linearity, zero setting and cleaning of the Human Milk Analyzer at start up and every 10th sample.

Miris Check™ is delivered as a concentrate which is diluted 10x in distilled or deionized water before use.



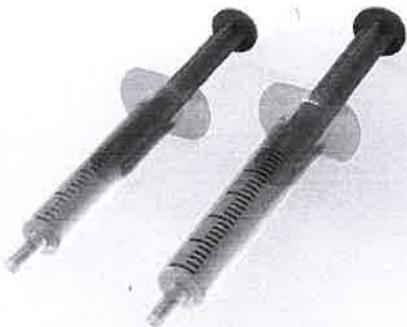
Art No 39-04-001

Miris Cleaner 50 ml - 5 tubes

Miris Cleaner™

Cleaning solution to clean the cuvette of the Miris Human Milk Analyzer and the probe of the Miris Ultrasonic Processor.

Miris Cleaner™ is delivered as a concentrate which is diluted 20x in distilled or deionized water before use.



Art No 41-02-005

Syringe 5 ml - 100 pcs

Art No 41-02-006

Syringe 2 ml - 100 pcs

Syringes 5mL and 2mL

For injecting liquids into the Miris Human Milk Analyzer. The syringes supplied is tested by Miris for optimal fit on the inlet and outlet of the analyser.



Art No 41-04-101

Tube 5 ml - 10 pcs

Art No 41-04-103

Tube 10 ml - 100 pcs

Tubes

Miris provides two different tubes for milk samples. A freestanding 10mL tube with a screw lid and a 5mL tube that fits in the tube holder supplied with Miris Ultrasonic Processor. The tubes can be used throughout the Milk Analysis process ea. storage, warming and homogenization.

Chapter 9 CONSUMABLES AND SPARE PARTS

REQUIRED CONSUMABLES

Miris HMA™ requires Miris CLEANER™, Miris CHECK™ and distilled or deionised water to function properly. Contact Miris to obtain safety data sheets for these products.

All liquids must be 35-40°C when injected into the instrument. Sudden temperature changes may cause irreparable damage to the cuvette not covered by the product warranty.

Miris CLEANER™

Description: Cleaning agent (liquid concentrate) for Miris HMA™.

Application: Only for cleaning of the Miris HMA™ cuvette and surface of the instrument. For in vitro diagnostic use.

Storage: Store the concentrate dark, at room temperature (20-30°C), sealed in the container in which it is supplied. Store the diluted solution in glass or plastic containers, out of direct sunlight. Keep away from foodstuff and animal feed.

Instructions: Dilute 50 ml concentrate (1 tube) with 950 ml distilled or deionized water and mix. Warm to 40° C before use and follow the instructions in Chapter 3.

The estimated time for preparation is 20 minutes for mixing the ingredients and to warm the solution to 40°C. The ready to use dilution should have no colour and faint odour (soapy, chemical). Cleaning solution to be used after every 10th sample or when the instrument is idle for 5 minutes.

Materials provided:

Liquid concentrate in 50 ml containers

Materials required but not provided:

1000 ml glass or plastic container

950*5 ml distilled or deionized water

Water bath at 40°C

Do not use if the liquid is cloudy or precipitations are visible.

Use before: Expiry date for unopened tubes is 1 year from production date. Use solution within 3 months of preparation.

Environment and health: Small spillages may be flushed away with plenty of water to a drain or sewer. Miris CLEANER™ is biodegradable. Ready biodegradability by OECD 301E (ISO method 7287 - 1986(E)).

Non-hazardous. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of clean, flowing water. Seek medical attention if there is persistent irritation. In case of contact with skin, rinse immediately with plenty of clean, flowing water. Seek medical attention if there is persistent irritation. If ingested, drink copious amounts of fresh water and seek immediate medical attention. Do not promote vomiting

9 skyrius NAUDOJIMO REIKMENYS IR ATSARGINĖS DALYS

REIKIAMI NAUDOJIMO REIKMENYS

Kad tinkamai veiktų, prietaisui Miris HMA™ reikalingi: Miris CLEANER™, Miris CHECK™ ir distiliuotas arba dejonizuotas vanduo. Kreipkitės į Miris, jei norite gauti šių gaminių saugos duomenų lapus.

Įšvirkščiant į prietaisą visų skysčių temperatūra turi būti 35–40 °C. Dėl staigių temperatūros pokyčių gali būti nepataisomai apgadinta kiuvetė, tokiu atveju negalios gaminio garantija.

3.1. Miris CLEANER™

Aprašymas: Valiklis (skystas koncentratas), skirtas Miris HMA™.

3.1. **Naudojimas:** Skirta tik Miris HMA™ kiuvetei ir prietaiso paviršiui valyti. Naudoti tik *in vitro* diagnostikai.

Sandėliavimas: Koncentratą laikyti tamsoje, patalpos temperatūroje (20–30 °C), užsandarintą inde, kuriame jis buvo tiekiamas. Atskiestą skystį sandėliuoti stikliniuose ar plastikiniuose induose, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikyti atokiai nuo maisto medžiagų ir gyvūnų pašaro.

3.1. **Instrukcijos:** Atskieskite 50 ml koncentrato (1 vamzdelis) 950 ml distiliuoto ar dejonizuoto vandens ir sumaišykite. Prieš naudodami pašildykite iki 40 °C ir vadovaukitės 3 skyriuje pateikiamomis instrukcijomis.

Numatyta paruošimo trukmė yra 20 minučių ingredientams maišyti ir tirpalui pašildyti iki 40 °C temperatūros. Parengtas naudoti atskiestas tirpalas turi būti bespalvis, pasižymintis silpnu kvapu (muilo, cheminių medžiagų). Valymo tirpalą reikia naudoti kas 10 mėginys arba prietaisui neveikiant 5 minutes.

Pateikiamos medžiagos:

Reikiamos, tačiau nepateikiamos medžiagos:

3.1. Skysčio koncentras 50 ml induose

1000 ml stiklinis ar plastikinis indas
950*5 ml distiliuoto arba dejonizuoto vandens
40 °C temperatūros vandens vonia

Nenaudokite, jei skystis drumstas arba matyti nuosėdų.

Naudoti iki: Neatidarytų vamzdelių tinkamumo naudoti laikas yra 1 metai nuo pagaminimo datos. Paruoštą tirpalą reikia sunaudoti per 3 mėnesius.

Aplinkosauga ir sveikata: Nedidelius išsiliejusios medžiagos kiekius reikia nuplauti dideliu kiekiu vandens į kanalizaciją. Miris CLEANER™ yra biologiškai skaidomas. Lengvai biologiškai skaidomas pagal OECD 301E (ISO metodas 7287 - 1986(E)).

Nepavojingas. Patekus į akis, nedelsiant gausiai išplaukite švari tekanti vandeniu. Esant nepalaujamai dirginimui, kreipkitės į gydytoją. Patekus ant odos, nedelsiant gausiai išplaukite švari tekanti vandeniu. Esant nepalaujamai dirginimui, kreipkitės į gydytoją. Prarijus reikia gerti daug gėlo vandens ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. Neskatinti vėmimo

Miris CHECK™

Description: Zero-setting solution (liquid concentrate) to use with Miris HMA™.

Application: Only for validation of the preset internal calibration of the Miris HMA™.

Storage: Store the concentrate dark, at room temperature (20-30°C), sealed in container in which it is supplied. Store the diluted solution in glass or plastic containers, out of direct sunlight. Keep away from foodstuff and animal feed.

Instructions: Dilute 10 ml concentrate (1 tube) with 90 ml distilled or deionized water and mix. Warm to 40°C before use. The estimated time for preparation is 15 minutes for mixing the ingredients and to warm the solution to 40°C. The solution is to be used when preparing the instrument for analysis and also after cleaning if analysis is continued.

Follow the standard operation procedure in Chapter 2 or the instructions in Chapter 4.

The ready to use dilution should have light blue colour and no odour.

Materials provided:

Liquid concentrate in 10 ml containers

Materials required but not provided:

100 ml glass or plastic container

90*5 ml distilled or deionized water

Water bath at 40°C

Do not use if the blue colour has faded, the liquid is cloudy or precipitations are visible.

Use before: Expiry date for unopened tubes is 1 year from production date. Use solution within 3 months of preparation.

Environment and health: Safety Data Sheet available on request. Small spillages may be flushed away with plenty of water to a drain or sewer. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of clean, flowing water. Seek medical attention if there is persistent irritation. In case of contact with skin, rinse immediately with plenty of clean, flowing water. Seek medical attention if there is persistent irritation. If ingested, drink copious amounts of fresh water and seek immediate medical attention. Do not promote vomiting.

Distilled or deionised water (not provided by the manufacturer)

Distilled or deionised water is required to dilute concentrates of Miris CHECK™ and Miris CLEANER™ to working solutions, and for stand-by and storage of the Miris HMA™.

Syringes

For injection of liquids into the Miris HMA™, Miris recommends syringes Injekt Luer Solo (B Braun, Melsungen, Germany). These syringes are tested and approved by Miris to securely fit the HMA inlet.

SPARE PARTS

Spare rubber gaskets, inlet filter and outlet tubes are supplied in the starting kit, and can also be obtained as spare parts. Contact order@miris.se or your distributor.

Miris CHECK™

Aprašymas: Nustatymo į nulį tirpalas (skystas koncentratas), skirtas naudoti su Miris HMA™.

Naudojimas: Tik iš anksto nustatytam vidiniam prietaiso Miris HMA™ kalibravimui patvirtinti.

Sandėliavimas: Koncentratą laikyti tamsoje, patalpos temperatūroje (20–30 °C), užsandarintą inde, kuriame jis buvo tiekiamas. Atskiestą skystį sandėliuoti stikliniuose ar plastikiniuose induose, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikyti atokiai nuo maisto medžiagų ir gyvūnų pašaro.

Instrukcijos: Atskieskite 10 ml koncentrato (1 vamzdelis) 90 ml distiliuoto ar dejonizuoto vandens ir sumaišykite. Prieš naudodami pašildykite iki 40 °C temperatūros. Numatyta paruošimo trukmė yra 15 minučių ingredientams maišyti ir tirpalui pašildyti iki 40 °C temperatūros. Tirpalą reikia naudoti ruošiant prietaisą analizei, taip pat – atlikus valymą, jei bus toliau analizuojami mėginiai.

Laikykites standartinės darbinės procedūros, aprašytos 2 skyriuje arba instrukcijų, pateikiamų 4 skyriuje.

Paruoštas naudoti atskiestas tirpalas bus žydros spalvos, bekvapis.

Pateikiamos medžiagos:

Reikiamos, tačiau nepateikiamos medžiagos:

Skysčio koncentras 10 ml induose

100 ml stiklinis ar plastikinis indas
90*5 ml distiliuoto arba dejonizuoto vandens
40 °C temperatūros vandens vonia

Nenaudokite, jei mėlyna spalva išbluko, skystis drumstas arba matyti nuosėdų.

Naudoti iki: Neatidarytų vamzdelių tinkamumo naudoti laikas yra 1 metai nuo pagaminimo datos. Paruoštą tirpalą reikia sunaudoti per 3 mėnesius.

Aplinkosauga ir sveikata: Saugos duomenų lapas pateikiamas paprašius. Nedidelius išsiliejusios medžiagos kiekius reikia nuplauti dideliu kiekiu vandens į kanalizaciją. Patekus į akis, nedelsiant gausiai išplaukite švarių tekančiu vandeniu. Esant nepaliamajam dirginimui, kreipkitės į gydytoją. Patekus ant odos, nedelsiant gausiai išplaukite švarių tekančiu vandeniu. Esant nepaliamajam dirginimui, kreipkitės į gydytoją. Prarijus reikia gerti daug gėlo vandens ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. Neskatinėti vėmimo.

Distiliuotas arba dejonizuotas vanduo (netiekiamas gamintojo)

Distiliuoto arba dejonizuoto vandens prireiks Miris CHECK™ ir Miris CLEANER™ koncentratams atskiesti iki darbinų tirpalų, taip pat – prietaisui Miris HMA™ veikiant pristabdymo režimu arba jį sandėliuojant.

Švirkštai

Skysčiams įšvirkšti į Miris HMA™, Miris rekomenduojama naudoti švirkštus „Injekt Luer Solo“ („B Braun“, Melsungen, Vokietija). Šie švirkštai buvo išbandyti ir patvirtinti bendrovės Miris, jie saugiai tinka HMA įleidimo angai.

ATSARGINĖS DALYS

Atsarginiai guminiai tarpikliai, įleidimo angos filtras ir išleidimo angos vamzdeliai yra paleidimo rinkinyje, juos galima įsigyti ir kaip atsarginės dalis. Kreipkitės į order@miris.se arba į savo platintoją.